RUXANDRA GRIGORESCU

EXPERIENCED ENGLISH/SPANISH TO ROMANIAN INTERPRETER & TRANSLATOR

PERSONAL PROFILE

Professional and driven interpreter and translator with a proven track record in delivering quality services, specializing in economics, public policy, marketing, legal, transcreation, nutrition and sports.

CAREER HIGHLIGHTS

- Translated more than 1,000,000 words
- More than 3,000 days of simultaneous and consecutive interpretation
- Published a Guideline on introductory notions in the field of translation and interpretation (Romanian)

CONTACT INFORMATION

Mobile: +40722 537 556
Email: ruxandra@transl8.ro
Skype: ruxandragrigorescu
LinkedIn: https://www.linkedin.com/in/ruxandra-grigorescu/
Proz: https://www.proz.com/profile/2135773
Bucharest, Romania
Website: https://www.transl8.ro/en/

WORK EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR & INTERPRETER

Project management translation and interpretation 2009-present

• Provided customized offers to direct clients
• Advised on best approach for translation projects and conference interpreting
• Organized entire flow of the interpreting services for direct clients (interpreting team and equipment)
• Managed teams of translators as external Project Manager for translation agencies, as well as for own agency

BUSINESS ADMINISTRATOR

OMV PETROM 2005-2009

• In-house translation and interpretation services
• Managed and coordinated the department's staff
• Assisted in the development of the department's Operational Manual

ACADEMIC BACKGROUND

UNIVERSITY OF BUCHAREST - FACULTY OF LETTERS

European Masters in Conference Interpreting 2020-2022

ACADEMY OF ECONOMIC STUDIES

Bachelor in Economics (Business Administration-courses in English) 2004-2008

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, IRVINE

Certificate of macroeconomics 2016

CORE SKILLS

• Native in Romanian
• Computer Savvy
• Organizational and Time Management Skills
• Project Management Skills
• Analytical and Problem Solving Skills
• Critical Thinking Skills
• Leadership Skills
• Certified nutritionist and personal trainer
• Certified trainer

RUXANDRA GRIGORESCU

EXPERIENCED ENGLISH/SPANISH TO ROMANIAN INTERPRETER & TRANSLATOR

COMPUTER RESOURCES

- Microsoft Office
- SDL Trados 2019
- Lilt
- MemoQ

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS AND CREDENTIALS

- English/Romanian Sworn Translator certified by the Romanian Ministry of Justice (Authorization no. 25069)
- Proz Certified Pro Member
- Member of the Chartered Institute of Linguists (UK)
- SixSigma Yellow Belt

CONTACT INFORMATION

Mobile: +40722 537 556
Email: ruxandra@transl8.ro
Skype: ruxandragrigorescu
LinkedIn: https://www.linkedin.com/in/ruxandra-grigorescu/
Proz: https://www.proz.com/profile/2135773
Bucharest, Romania
Website: https://www.transl8.ro/en/

TRANSLATION EXPERIENCE

• Transcreated more than 100,000 words for Canva
• Translated more than 250,000 words for the World Bank (healthcare, agriculture, civil service, public policy, disaster management, regulatory impact assessment, human resources, emergency services)
• Translated more than 20,000 words for Tchibo Romania
• More than 150,000 words post-editing
• Translated approx. 30,000 words for Chevron Romania
• Translated more than 100,000 words for OMV Petrom
• Translated more than 50,000 words for Workday
• Translated more than 150,000 words of patents
• Translated more than 100,000 words for Deloitte
• Translated more than 30,000 words for the European Bank for Reconstruction and Development

INTERPRETATION EXPERIENCE

• More than 500 days of interpretation for the World Bank (healthcare, agriculture, civil service, public policy, disaster management, regulatory impact assessment, human resources, emergency services)
• More than 100 days of interpretation for the Romanian Government and line ministries
• More than 50 days of interpretation for the telecommunications market (Orange, Vodafone, Telekom Romania)
• More than 30 days of interpretation for EU Agencies (Audit Missions in the field of operational programs, sanitary-veterinary, human resources)
• More than 20 days of interpretation for the European Bank for Reconstruction and Development
• More than 30 days of interpretation abroad for European projects on vocational training
• More than 250 days of interpretation in the field of oil & gas
• More than 20 days of interpretation for the FMCG market
• More than 15 days of interpretation for NN Romania
• 10 days of interpretation for dentistry conferences
• 15 days of interpretation in the banking field
• 10 days of interpretation in the field of plastic surgery
• 4 days of interpretation for Chevron Romania
• More than 50 days of court interpretation
• More than 500 hours of interpretation before Notary Publics
• More than 30 days of remote simultaneous interpretation

HOBBIES

• Reading
• Philosophy
• Travelling
• Cooking
• Outdoor sports